

# 平成 28 年度 研究計画書

Research Plan FY2016

DATE : 24/06/2016

講座名・職名 Course Title・Job Title	ヨーロッパ I 講座・外国人特任教員
氏名 Name	Borsos Levente
専門分野 Academic Field	Linguistics

## 平成 28 年度 研究計画（ホームページで公開） Research Plan FY2016 (Post on Website)

主たる研究テーマ Principal Research Subject	Audiovisual translation in foreign language education				
After having experimented with various ways of including Audiovisual Translation (AVT) in the teaching of Hungarian at my courses at Osaka University in the last four years, this year I am aiming to include this field in my research activity, too. For this reason this year I will focus in my research on the educational potential of AVT with particular interest in the teaching of Hungarian as a foreign language. Besides reviewing previous research on the use of AVT in language learning, I will carry out several surveys on my classes focusing on how subtitling, dubbing as well as other forms of AVT (such as filmstrip translation) can be included in the Hungarian as a foreign language curriculum. The scope of this project covers not only linguistic and didactic side of the topic, but also its technical aspects and the possibilities of using AVT in the transmission of the target language culture.					
共同研究可能な分野 Research Fields feasible for joint research *1	Linguistics	Foreign language education			
キーワード Keywords*2	Hungarian	linguistics	audiovisual translation	foreign language education	